

### Литература

- 1 Снегирёв И.М. Обозрение пословиц / Русское устное народное творчество. Хрестоматия по фольклористике. Под ред. Ю.Г. Круглова. – М.: Высшая школа, 2003. – С. 133-140
- 2 Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. – М.: Русский язык, 1979. – 320 с.
- 3 Кон И.С. К проблеме национального характера// История и психология. - М., 1971. 147
- 4 Жаркова Т.И., Синицких О.В. Отражение национального характера в пословицах и поговорках. // ИЯШ №1. - 2008 - С. 75-78
- 5 Арутюнян С.М. Нация и ее психический склад. – Краснодар, 1996. – С. 29.
- 6 Даниленко В.П. Вильгельм фон Гумбольдт и неогумбольдтианство. — М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. — 216 с.
- 7 Ананина Т.В. Эмоции и языковая картина мира // Вестник КАСУ. - №2. - 2006.

### References

- 1 Snegirev I.M. Obozrenie poslovits / Russkoe ustnoe narodnoe tvorchestvo. Hrestomatiya po fol'kloristike. Pod red. Yu.G. Kruglova. – М.: Vysshaya shkola, 2003. – S. 133-140
- 2 Vereschagin E.M., Kostomarov V.G. Lingvostranovedcheskaya teoriya slova. – М.: Russkiy yazyk, 1979. – 320 s.
- 3 Kon I.S. K probleme natsional'nogo haraktera// Istoriya i psihologiya. - М., 1971. 147
- 4 Zharkova T.I., Sinitskih O.V. Otrazhenie natsional'nogo haraktera v poslovitsah i pogovorkah. // IYaSh №1. - 2008 - S. 75-78
- 5 Arutyunyan S.M. Natsiya i ee psihicheskiy sklad. – Krasnodar, 1996. – S. 29.
- 6 Danilenko V.P. Vil'gel'm fon Gumbol'dt i neogumbol'dtianstvo. — М.: Knizhnyj dom «LIBROKOM», 2010. — 216 s.
- 7 Ananina T.V. Emotsii i yazykovaya kartina mira // Vestnik KASU. - №2. - 2006.

УДК 81'42; 801.7

Чингисова А.А.<sup>1</sup>, Сю Джиа (КНР)<sup>2</sup><sup>1</sup>д.ф.н. профессор, <sup>2</sup>магистрант II курса ИМиД КазНПУ им. Абая, Казахстан, г. Алматы  
E-mail: 130002@rambler.ru**Репрезентация категории пространства и времени в языке  
(лингвистическая характеристика художественного текста)**

В данной статье рассматриваются лингвистические особенности категории пространства и времени в художественном тексте. В статье приводятся фрагменты анализа художественного текста произведений русских классиков (И.С.Тургенев, поэзия А.Ахматовой и др.), подтверждающее что, репрезентация категории пространства и времени происходит в синтетическом, интегральном плане в языке. Производится анализ репрезентации категории пространства и времени с лингвистической точки зрения, в языковом аспекте базируется на интеграции философских понятий — субъект, объект, трёхмерность, протяжённость, движение; психологических — точка отсчёта, позиция наблюдателя, дополнительный ориентир; лингвистических — предложно-падежные формы имён существительных, наречия, глаголы, которые отражают взаимосвязь трёх понятий пространства (объективного, воспринимаемого и языкового) и даёт возможность наиболее полно изучить пространство и время, с позиции её основного свойства на примере текста художественной литературы. Трёхмерный объём реализуется на примере не только одной конкретной части речи, а с помощью нескольких частей речи, выявив как индивидуальное пространственное их значение, так и общее значение языковых пространственных конструкций. Следовательно, категории пространства и времени в языке носит интегрированный, синтезированный характер, подтверждающийся в содержание статьи примерами из художественного текста.

**Ключевые слова:** языковая репрезентация, категории пространства и времени в художественном тексте, семантический, функциональный аспекты художественного текста, лингвистический, психологический, ассоциативный уровень восприятия художественного текста.

Чингисова А.А., Сю Джиа

Бұл мақала философиялық кеңістік пен уақыт ұғымдарының тілдік мінездемесі, бұл дәреженің адам дүние танымдындағы орны және көркем әдебиеттегі лингвистикалық ерекшеліктері туралы айтылады. Антропологиялық тұрғыдан қарағандағы, кеңістік пен уақыт дәрежесінің көркем мәтіндегі жүйелі құрылымына талдау жасалып, соның ішінде кеңістік пен уақыт ұғымдарының көркем мәтіндегі қолданысының орыстіндегі ерекшеліктері айқындалады. Кеңістік пен уақыт дәрежелерінің терминологиялық, семантикалық, психологиялық, функционалдық тұрғыдан талдап, олардың тілдік дүние танымдындағы интегративтік болмысы анықталады; көркем мәтіндегі кеңістік пен уақыт дәрежелері ассоциативтік деңгейде қарастырылып әдебиеттегі тілдік суретке өз әсерін беретіндігін мысалдар арқылы көрсетіледі. Кеңістік пен уақыттың дәрежесінің тілдік, көркем әдебиет тіліндегі сипаттамасы жасалып, сараптама өткізіледі.

**Түйін сөздер:** кеңістік пен уақыт ұғымдары, тілдік мінездеме, кеңістік пен уақыт дәрежесінің көркем мәтіндегі жүйелі құрылымы, интегративтік болмыс, ассоциативтік деңгей.

Чингисова А.А., Сю Джиа

This article discusses linguistic categories of space and time in artistic text. The article presents the analysis of a literary text fragments of works of Russian classics (Ivan Turgenev, Anna Akhmatova Museum poetry, etc.), confirming that the category, representation of space and time is a synthetic, integral to the language. The analysis of representation categories of space and time from a linguistic point of view, the linguistic aspect is based on integration of philosophical concepts—the subject, object, three-dimensional, length, motion; psychological-reference point, the position of the observer, an additional reference points; language-possessive particle-form names are nouns, adverbs, verbs, which reflect the relationship of three concepts of space (an objective, sensible, and language) and provides the opportunity to more fully explore the space and time, from the perspective of its main properties on a text example of fiction.

**Key words:** language representation, the categories of space and time in artistic text, semantic, functional aspects of a literary text, linguistic, psychological, associative uroven'vospriâtiâ artistic text.

Многообразие основных форм бытия человека реализуются через язык и посредством языка как орудия общения в сознании гово-

рящих, отражая предметы и явления материального мира в неотрывном единстве с категориями пространства и времени. Окружающий

нас мир разнообразен, полон различных физических тел, взаимодействующих друг с другом, которые существуют во времени и пространстве, «приметы времени раскрываются в пространстве, и пространство осмысливается временем» [1,241]. Понятие «пространство» в терминологии имеет несколько больший семантический потенциал, чем в прямом значении: пространство — это организованная среда. Среда в этом случае рассматривается как совокупность природных или иных условий существования. Принимая за основу определение О.П. Флоренского «действительность есть лишь особая организация пространства» [2,71], следует признать сложность и многообразие данного понятия и, как следствие, говорить о сложности и многообразии отражения этого понятия в языке. Особенно четко проявляются отражение категории пространства и времени в художественном тексте в виде единого целого, которому свойственно не просто раскрывать приметы времени в пространстве, а концентрировать несколько временных планов в одной пространственной единице. Анализируя категории пространства и времени в языке художественного текста, можно отметить о существовании частного пространства и пространства общественного, символами которого становятся *фабрика*, как реалия новой капиталистической промышленности России, *университет*, как средоточие свободной мысли, *школа*, как надежда на просвещенную страну, *церковь*, как духовной ориентир, *гостиница*, как временный приют человека, находящегося в пути, познающего окружающий мир. Таким образом, содержательный план номинаций, обозначающих природные и искусственно созданные объекты открытого пространства, с одной стороны, соотносится с физическими характеристиками объектов, с другой, связан с их метафизической сущностью в художественной действительности. В художественном тексте природные объекты представлены номинациями - *земля, лес, небо, река, природа, берег, роща, гора, овраг и др.* и подгруппа слов «искусственные объекты открытого пространства»: *дорога, сад, двор, поле, пруд, дорожка, путь, аллея и др.* Лексика, описывающая природные явления, участвует в параметризации пространства, используется в философско-символической, в фоновой, характерологической функциях, в функции создания подтекста. Основные функции номинаций, обозначающих разнообразные помещения, заключаются: в разграничении вну-

тренного пространства здания на несколько сфер (личные, общие, для проведения досуга, подсобные помещения) с целью всестороннего освещения характера героев, поскольку в зависимости от типа помещения меняется поведение героя; отдельные помещения, названные по местоположению в здании, играют важную роль в развитии сюжета; использование героем помещения не по прямому назначению свидетельствует о серьезных изменениях в его жизни; в-четвертых, душевный кризис ряда героев сопровождается разрушением внутреннего пространства дома («Анна Каренина», «Дворянское гнездо»). Например, *Николай Петрович продолжал ходить и не мог решиться войти в дом, в это мирное и уютное гнездо, которое так приветно глядело на него всеми своими освещенными окнам («Отцы и дети». И.С. Тургенев).* Особая функциональная значимость ближнего к человеку закрытого пространства проявляется также в подробных описаниях интерьера. Таким образом, группа слов 'здание и помещение' в произведениях художественной литературы характеризует героев произведений, их внутренний мир, помогает передать многообразные связи пространства с человеком, например, *Посмотрим, как вы будете существовать в пустоте, в безвоздушном пространстве <...>. «Отцы и дети»; А затем, говорят, что так, как ты на сем свете много мучиться, то не одну ты свою душеньку облегчила <...>. «Живые мощи»; изобразительно-параметризирующей функции - В далекой и бледной глубине неба только что проступали звездочки <...>. «Рудин»), параметризирующей (например, *Мы <...> остановились перед домом вышиною в четыре этажа. «Ася»)- типизирующей функциях.* В языке художественной литературы, поэзии, представив в общих чертах идейно-образную структуру того или иного анализируемого произведения, можно рассмотреть ассоциативные параллели, при помощи которых *время* детства как бы накладывается на тревожное мироощущение настоящего. Тревожное состояние героини строки закладывается уже с первых строк и расширение значения проявляется в следующей строке: *Вижу выцветший флаг над таможней // И над городом желтую муть, Вот уж сердце мое осторожней // Замирает, и больно вздохнуть,* где помимо своего прямого значения становится также своего рода выразителем тревожного состояния героини. И за городом желтую муть, где слово «муть» в сочетании с прилагательным «желтая» помогает*

читателю нарисовать в своем воображении картину южного города, над которым буквально нависает знойный воздух, наполненный солнцем, что лексема «муть» порождает ассоциацию чувственного плана, проявляя второе из словарных значений: «помраченность, отсутствие ясности сознания, тревожное душевное состояние». На ассоциативном уровне последние строки тесно переплетаются с начальными, создавая следующий ассоциативный ряд: *безнадежно дряхлеющие сердца - выцветший флаг - желтая муть - замирающее сердце - больно вздохнуть*. Этот ряд прямо противоположен описанию детских впечатлений: *приморская девчонка - босые ноги - косы коронкой - взволнованный голос*. Благодаря такому внешне выраженному противопоставлению двух разных периодов (время) жизни - беззаботности детства и напряжения взрослой жизни – А. Ахматовой удается сопоставить в рамках небольшого текста два временных плана, сконцентрировав их в едином пространстве- «поэт, придавая тому или иному "поверхностному" речевому акту стихотворную форму, стремится запечатлеть навеки данное мгновение, его предметное, эмоциональное и/или речевое содержание» (3;64). Словосочетания с главными абстрактными локонимами используются в функции философского обобщения, структурируя статическое пространство на зоны разной степени абстракции. Синтагматика отвлеченной локальной лексики способствует тому, что в художественном произведении (на основе приведенных примеров) пространство как умо-зрительная категория занимает ничтожно малое место. Пространственная абстракция в художественной действительности конкретизируется, приобретает разнообразные физические характеристики, эмоционально оценивается, преобразуется в объемные, живописные образы, а вымышленный, иллюзорный мир приобретает черты реальности. Главные конкретные локонимы словосочетания детализируют представления автора художественной действительности о компонентах пространства и времени. Функционируя в предложении, компоненты словосочетания с пространственной и временной семантикой включаются в процесс вербализации мысли о пространстве и о времени. *безнадежно дряхлеющие сердца - выцветший флаг - желтая муть - замирающее сердце - больно вздохнуть*. Этот ряд прямо противоположен описанию детских впечатлений: *приморская девчонка - босые ноги - косы ко-*

*ронкой - взволнованный голос*. Благодаря такому внешне выраженному противопоставлению двух разных периодов жизни – беззаботности детства и напряжения взрослой жизни (А. Ахматовой) удается сопоставить в рамках небольшого текста два временных плана, сконцентрировав их в едином пространстве. Исследование категории пространства и времени в языке художественного произведения производится в синтетическом, интегральном плане. Категории пространства и времени в художественной литературе рассматривается с позиции её основного свойства – трёхмерности горизонтальной, вертикальной плоскости данной категории и пространства как «точку пересечения» плоскостей). Трёхмерный объём реализуется на примере не только одной конкретной части речи, а с помощью нескольких частей речи, выявив как индивидуальное пространственное их значение, так и общее значение языковых пространственных конструкций. Следовательно, категории пространства и времени в языке носит интегрированный, синтезированный характер. Такой анализ позволяет рассмотреть языковое пространство с разных сторон и более ясно представить рассматриваемые категории в целом. В художественном тексте категория пространства и времени представляют собой богатый материал для анализа, изучение синтаксических конструкций, извлечённые из произведений русских писателей, содержащие в себе языковые единицы с пространственной и временной семантикой.

Таким образом, исследование категории пространства и времени с лингвистической точки зрения, в языковом аспекте базируется на интеграции философских понятий- субъект, объект, трёхмерность, протяжённость, движение; психологических – точка отсчёта, позиция наблюдателя, дополнительный ориентир; лингвистических – предложно-падежные формы имён существительных, наречия, глаголы, которые отражают взаимосвязь трёх понятий пространства (объективного, воспринимаемого и языкового) и даёт возможность наиболее полно изучить пространство и время в языковом аспекте. Языковая категория пространства в современном русском языке выражается с помощью наречий, предложно-падежных форм имён существительных и глаголов с пространственной семантикой. Взаимодействие между ними осуществляется благодаря существующим в реальной действительности и, следовательно, отражаемым в нашем сознании определённым логи-